

FATCA Declaration for Non Profit Organisations

非營利組織 FATCA 聲明

Customer Name 客戶名稱

Bank use only / 銀行專用

Customer Number 客戶編號

Customer Address 客戶地址

Customer Permanent Residence Address, if different from the above address 客戶永久住址 · 如非上述地址
--

Your Permanent Residence Address is the address of where you are treated as resident for tax purposes, or, if not applicable, the address of your principal office.

貴公司 / 組織的永久住址是指貴公司/組織的稅務居民住址,或,如不適用貴公司/組織的主要辦事處地址

I/we (delete as appropriate) hereby certify that, for purposes of chapter 4, subtitle A, sections 1471 through 1474 of the United States Internal Revenue Code of 1986 (the provisions commonly referred to as the "Foreign Account Tax Compliance Act" or "FATCA" and regulations thereunder) :

我/我們 特此證明: 就着 1986 年美國國內稅收法第四章 · A 分編 1471 至 1474 章節 (一般稱為「外國帳戶稅收遵從法」或「FATCA」及依據該法案頒布的條例)之目的而言:

1. The entity is not incorporated, created or organised in the United States of America or under the law of the United States of America or of any of the States of the United States of America, including the District of Columbia.
此法人並非在美國或根據美國法律或美國任何州 (包括哥倫比亞特區) 的法律註冊成立、設立或組成的。
2. The entity is established and maintained in our country or territory of residence exclusively for religious, charitable, scientific, artistic, cultural or educational purposes.
此法人在居民所在地是專門為了宗教、慈善、科學、藝術、文化或教育的目的而成立及維持的。
3. The entity is exempt from income tax in our country or territory of residence.
此法人在居民所在地獲豁免繳交所得稅。
4. The entity has no shareholders or members who have a proprietary or beneficial interest in our income or assets.
此法人沒有任何股東或成員對我們的收益或資產擁有任何所有權權益或實益權益。
5. Neither the laws of the country or territory of residence nor the formation documents permit any of the income or assets to be distributed to, or applied for the benefit of, a private person or non-charitable entity other than pursuant to the conduct of our charitable activities, or as payment of reasonable compensation for services rendered or the use of property, or as payment representing the fair market value of property that I/we have purchased.
此法人居民所在地之法律或此法人的成立文件均不允許任何此法人的收益或資產被分派予個人或非慈善實體 (進行我們的慈善活動所需、或使用服務或產業所支付的合理報酬、或代表已購買產業的公允市價付款除外) · 或為了個人或非慈善實體的利益而被應用 (進行我們慈善活動所需、或使用服務或產業所支付的合理報酬、或代表已購買產業的公允市價付款除外)。
6. The laws of the country or territory of residence or the formation documents require that, upon liquidation or dissolution, all assets be distributed to any government entity, an entity that is an integral part of a government or a controlled entity of a government (in all cases, other than the government of the United States of America) or another organisation that meets the definition of a 'Non Profit Organisation' as detailed in this Declaration, or transfer by operation of law to the government of the country or territory of residence or any political subdivision thereof.
根據居民所在地之法律或成立文件的規定 · 此法人進行清盤或解散時須將全部資產分派予任何政府或一屬於政府一部份的實體或一被政府控制的實體 (在任何情況下 · 美國政府除外) 或符合本聲明所述非營利組織定義之另一組織 · 或藉法律的實施而轉移到居民所在地的政府或其分支單位。
7. The entity is acting on its own behalf and not as agent, intermediary or nominee of another person.
此法人係代表自身而非其他第三人之代理人、中介機構或名義人。
8. The entity is established for the following non-profit purpose:
此法人成立是為了以下非營利目的:

I/We certify that the information on this form is accurate. If at any time, a change in circumstances occurs that causes any of the certifications '1' to '8' above to become no longer true, I/we will inform HSBC BANK (TAIWAN) LIMITED within 30 days.

我 / 我們證明：本表格上的資料全部準確。倘因狀況變更以致任何以上第「1」項至第「8」項的證明事項 變成不正確，我/我們將隨時於 30 天內通知滙豐(台灣)商業銀行股份有限公司。

Signature 簽名

Signature 簽名

Full Name 全名

Full Name 全名

Official Position 正式職稱

Official Position 正式職稱

Date 日期

Date 日期

(Signed in accordance with the mandate) (簽署需依照簽署安排)

Please use the Additional Signature Insert for more to sign in accordance with your mandate.

如有需要請使用額外的簽署紙

Disclaimer 免責聲明

The Chinese translation is for reference only. In case of any discrepancy between the English version and the Chinese version, the English version shall prevail.

中文譯本僅供參考，文義如與英文有歧義，概以英文本為準。

FATCA Declaration – Additional Signature Sheet

FATCA 聲明 – 額外簽署文件

Signature
簽名

Full Name
全名

Official Position
正式職稱

Date
日期

Signature
簽名

Full Name
全名

Official Position
正式職稱

Date
日期

Signature
簽名

Full Name
全名

Official Position
正式職稱

Date
日期

Signature
簽名

Full Name
全名

Official Position
正式職稱

Date
日期

Signature
簽名

Full Name
全名

Official Position
正式職稱

Date
日期

Signature
簽名

Full Name
全名

Official Position
正式職稱

Date
日期

Signature
簽名

Full Name
全名

Official Position
正式職稱

Date
日期

Signature
簽名

Full Name
全名

Official Position
正式職稱

Date
日

(Signed in accordance with the mandate) (簽署需依照簽署安排)

Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA)

Notes for signing:

- FATCA Declaration for Active Non-Financial Foreign Entities
- FATCA Declaration for Non Profit Organisations

IMPORTANT - This document must be read with the Disclaimer which forms part of it.

BACKGROUND

There are a number of substantial changes being made by financial regulators, governments and banks to ensure the protection and long-term safety of both the financial system and our customers' interests. One of these changes is the Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA), which has been introduced by the US government as part of the United States Internal Revenue Code of 1986 (together with regulations made under the Code). The purpose of FATCA is to report financial assets owned by United States persons to the United States tax authorities.

How does FATCA affect HSBC BANK (TAIWAN) LIMITED and you?

HSBC BANK (TAIWAN) LIMITED has made a commitment to being fully FATCA compliant. This means we have to report affected customers' income and profit details to the US tax authorities. In order to do so, we will need to obtain additional information from our customers to identify US Persons (USPs) and Foreign Financial Institutions (FFIs). There may also be other customers who we have to identify for this purpose. Every year Banks and other Financial Organisations will be required to report information on financial accounts held directly or indirectly by US Persons.

Where we are not able to obtain the required information or documentation from our customers, we may be required to apply U.S. withholding taxes in respect of certain types of payments we make to our customers or our customers' accounts in the future and these are known as 'withholdable payments'. We may also be required to end customer relationships.

In order to identify the customers where reporting under FATCA may apply, we need to match our customer base against certain categories set out in the FATCA legislation.

Does this apply to you?

Whilst most FATCA categories set out in the legislation are not reportable, some may be applicable to our customers. In order to make sure that we are able to match our customers against the FATCA categories, we are asking our customers to provide confirmation of their FATCA status, review the conditions that apply, and confirm that they are satisfied.

HSBC BANK (TAIWAN) LIMITED is not able to provide tax advice in respect of this process or for FATCA classification purposes.

Who do we need to report under FATCA?

We are required to report certain information on accounts held by Specified US Persons. This includes accounts held by U.S. citizens and U.S. residents, certain corporations or partnerships created or organised in the United States, as well as accounts held by certain passive entities (please see the section on Passive Income and the section What is meant by a passive entity (Passive NFFE) under FATCA?) with shareholders who are U.S. citizens or U.S. resident persons. We will also be required to report certain information on customers or financial counterparties who do not provide us with documentation to establish a tax status under FATCA.

What is a withholdable payment?

In the simplest of terms, a withholdable payment is a payment of either: US source income that is fixed or determinable, annual or periodical (FDAP) income; or, after 2016, gross proceeds from the sale or other disposition (including redemption) of property that can produce US source interest or dividend income. This definition is subject to change and may be widened in the future. Withholding on these different types of payment is phased in over a period to 1 January 2017.

What is an Active Non-Financial Foreign Entity (Active NFFE)?

The term 'Active NFFE' generally refers to an entity that operates an active trade or business other than that of a financial business.

We are **not required to report information on Active NFFEs or their shareholders under FATCA as long as the following criteria are met**

- The entity is not a United States person (refer definition of United States person below).
- The entity is not a financial institution. Please refer to the section 'What is meant by a Financial Institution under FATCA' for further information.
- Less than 50 percent of the entity's gross income for the preceding calendar year is passive income. Please refer to the section 'What is meant by Passive Income' for further information.
- Less than 50 percent of the assets held by the entity are assets that produce or are held for the production of passive income (calculated as a weighted average of the percentage of passive assets measured quarterly). The value of the entity's assets is determined based on the fair market value or book value of the assets that is reflected on the entity's balance sheet (as determined under either a U.S. or an international financial accounting standard).

HSBC BANK (TAIWAN) LIMITED is not able to provide tax advice in respect of this process.

United States person

The term 'United States person' includes:

- A citizen or resident of the United States
- A corporation or partnership created or organized in the United States of America or under the law of the United States or of any State of the United States of America
- Any estate (other than foreign estate, i.e. an estate the income of which, from sources without the United States which is not effectively connected with the conduct of a trade or business within the United States, is not includible in gross income under subtitle A of the United States Internal Revenue Code)
- Any trust if – (i) a court within the United States is able to exercise primary supervision over the administration of the trust, and (ii) one or more United States persons have the authority to control all substantial decisions of the trust.

What is meant by Passive income?

Passive income generally includes:

- Dividends including income equivalent to dividends (also known as substitute dividends)
- Interest including income equivalent to interest and certain returns from investments in insurance contracts
- Certain rents and royalties other than those derived from an active trade or business
- Annuities
- Net gains from transactions, including forwards and similar transactions relating to certain types of transactions in commodities
- Certain foreign currency exchange gains
- Net income from notional principal contracts
- Amounts received under cash value insurance contracts or amounts earned by an insurance company in connection with its reserves for insurance and annuity contracts
- Net gains from the sale of assets that give rise to certain of the above types of income

Passive income excludes:

- Any income from interest, dividends, rents or royalties that is received or accrued from a related person to the extent such amount is properly allocable to income of such related person that is not passive income.
- Income generated by certain commodities dealers and securities dealers in the ordinary course of business.

For a detailed definition of passive income, please refer to the United States Internal Revenue Code and regulations thereunder, §1.1472-1(c)(1)(iv)(A)-(B).

What is meant by a Financial Institution under FATCA?

The term 'financial institution' is broadly defined under FATCA and generally includes all banks, building societies, entities with custody of financial assets, certain types of insurance companies, asset management companies and certain investment funds or investment vehicles. An entity which appoints a trustee company or an entity that is a third party asset manager or acts as the holding company to a group of companies carrying on a financial business may also fall within the definition of financial institution, as well as certain types of treasury and group financing companies.

For a detailed definition of financial institution, please refer to United States Internal Revenue Code and regulations thereunder, §1.1471-5(e)(1) to (6).

What is a Non-Profit Organisation under FATCA?

The term 'Non-Profit Organisation' refers generally to an entity or organisation of a non-profit nature that exclusively engages in religious, charitable, scientific, artistic, cultural or educational activities. We are not required to report information on Non-Profit Organisations under FATCA. The FATCA legislation imposes certain conditions which need to be satisfied in order for an entity or organisation to qualify as a 'Non-Profit Organisation' under FATCA. The conditions are aimed at ensuring that the entity or organisation is established outside of the United States of America, that it has a genuine charitable motive, and that it is not a vehicle to facilitate US tax avoidance.

What is meant by a passive entity (Passive NFFE) under FATCA?

Very broadly, Passive Entities are defined under FATCA as entities, organizations, or companies that are in receipt of passive income or hold passive assets and do not fall under any of the other FATCA classifications. These entities do not carry on a business of a financial institution. HSBC BANK (TAIWAN) LIMITED needs to understand the ownership of such entities to determine whether reporting under FATCA applies in respect of substantial US owners of a Passive NFFE.

DISCLAIMER

This document is intended solely for the customers of HSBC BANK (TAIWAN) LIMITED to whom it is provided and not for any other person. It is a summary for information purposes only and general in nature. It should not be considered as tax or legal advice. HSBC BANK (TAIWAN) LIMITED makes no guarantee of its accuracy and completeness and is not responsible for any errors, nor shall HSBC BANK (TAIWAN) LIMITED be liable for any loss that results from reliance upon this information based on FATCA legislation as at 31May2018. Customers should seek professional legal and tax advice specific to their own situation.

The Chinese translation is for reference only. In case of any discrepancy between the English version and the Chinese version, the English version shall prevail.

外國帳戶稅收遵從法 (FATCA)

此為簽署以下聲明之備註:

- 主動非金融外國法人 FATCA 聲明
- 非營利組織 FATCA 聲明

重要: 本文件為免責聲明之一部分

背景

金融監管機構、政府及銀行刻正研擬多項重要改變，以確保能長期保障金融系統及客戶利益。其中一項變動為美國政府所頒佈的《外國帳戶稅收遵從法》(“FATCA”)，該法係 1986 年美國國內稅收法的一部份，旨在向美國稅務機關申報由美國人士所擁有的金融資產。

FATCA 對滙豐(台灣)商業銀行股份有限公司及貴公司 / 組織的影響?

滙豐(台灣)商業銀行股份有限公司致力全面遵從 FATCA 法案。這代表我們需要向美國稅務機關申報受影響的客戶的收入和利潤。為此，我們需要從客戶取得更多資料，以識別美國人士(USPs)和外國金融機構(FFIs)或其他客戶。銀行及其他金融組織需每年申報美國人士直接或間接持有的金融帳戶的資料。

如我們無法從客戶取得所需的資料或文件，銀行可能需要從向客戶或客戶帳戶支付的若干款項中預扣美國稅項，稱為「可扣繳款項」。我們也可能需要終止與客戶的關係。

為了識別可能需按 FATCA 進行申報的客戶，我們將根據 FATCA 法案列明的類別對客戶進行分類。

這是否適用於貴公司 / 組織?

雖然大部份 FATCA 類別並不需被申報，惟部份類別亦可能適用於我們的客戶。為了確保銀行能按 FATCA 類別對客戶進行分類，謹要求客戶確認其 FATCA 下的身份、審閱適用條件並確認其符合條件。滙豐(台灣)商業銀行股份有限公司並未就前述 FATCA 分類過程提供任何稅務意見。

根據 FATCA 銀行需要就誰進行申報?

我們須申報特定美國人士(Specified US Persons)持有的帳戶資料。這包括由美國公民和美國居民、在美國設立或組成的企業或合夥公司、以及某些股東為美國公民或美國居民的被動實體所持有的帳戶(詳情請參閱有關被動收入的章節及「根據 FATCA 何謂被動外國法人?」章節)。就未向我們提供文件以確認其 FATCA 的稅務身份的客戶或財務對手，我們也需作出若干資料申報。

何謂可扣繳款項?

簡單來說，可扣繳款項乃：固定或可確定的每年或定期(FDAP)的美國來源收入；或 2016 年後，來自出售或以其他方式處置(包括贖回)可產生美國來源利息或股息收入的資產所得的總資金收入。其定義在未來也許會變更及範圍也許會擴大。這些款項的扣繳會在 2017 年 1 月 1 日前分階段引進。

何謂「主動非金融外國法人」？

主動非金融外國法人(Active Non-Financial Foreign Entity) 一般是指屬於主動經營但非從事金融業務的實體。根據 FATCA，如符合以下條件，銀行無須就主動的非金融外國法人或其股東申報資料。

- 該實體並非美國人士(請參閱以下美國人士的定義)。
- 該實體並非金融機構。詳情請參閱「根據 FATCA 何謂金融機構」章節。
- 該實體在前一年度的被動收入占總收入少於 50%。詳情請參閱「何謂被動收入」章節。
- 該實體所持有的可產生或持有以產生被動收入的資產佔總資產低於 50% (按季度以被動資產加權平均百分比計算)。該實體的資產價值是按公平市價或該實體的資產負債表上所反映的資產帳面價值 (按美國或國際會計準則計算) 而定。

滙豐 (台灣) 商業銀行股份有限公司無法就這過程提供任何稅務意見。

美國人士

「美國人士」包括：

- 美國居民或公民
- 在美國或根據美國法律或美國任何州的法律註冊設立或組成的公司或合夥公司
- 任何非美國遺產 (外國遺產是指一遺產而其收入並非來源於美國、與在美國進行的貿易或商業行為無實際聯繫及並不涵蓋於美國國內稅收法 A 分編的總收入項下)
- 任何信託符合 – (i) 美國法院能夠對信託行政執行主要監督，及 (ii) 一個或以上的美國人士擁有能控制信託所有重大決定的權力

何謂被動收入 (Passive Income) ?

被動收入一般包括：

- 股息，包括等同股息的收入(又稱替代股息)
- 利息，包括等同利息收入和若干來自保險合約投資的回報
- 非衍生自主動交易業務產生的租金和權利金
- 年金
- 來自交易的淨收益，包括與相關商品交易類型有關的遠期及類似交易
- 若干外匯匯兌收益
- 名義本金合約的淨收益
- 來自具有現金價值之保險合約的款項或保險公司就其保險儲備和年金合約所賺取的款項
- 來自出售可帶來部份上述收入類的資產的淨收益

被動收入不包括：

- 已收取或應計入的來自相關人士的利息、股息、租金或權利金收入，而該等款項是可適當地分配到該相關人士的非被動收入。
- 商品交易商及證券交易商在日常業務過程中產生的收入。

以上被動收入定義僅供參考，有關被動收入的詳細定義，請參閱美國國內稅收法第§1.1472-1(c)(1)(iv)(A)-(B)條

根據 FATCA 何謂金融機構？

根據 FATCA，「金融機構」的定義頗廣泛，一般而言包括所有的銀行、房屋貸款協會、保管金融資產的實體、若干類型的保險公司、資產管理公司及若干投資基金或投資實體。委任受託人公司或第三方資產管理人、或主要從事非金融貿易或業務之公司的控股公司、以及若干類型的財資公司，也可能符合金融機構的定義。有關金融機構的詳細定義，請參閱美國國內稅收法第§1.1471-5(e)(1) 至 (6)條。

根據 FATCA 何謂非營利組織？

「非營利組織」(Non-Profit Organisation) 一般是指專門從事於宗教、慈善、科學、藝術、文化或教育活動的非營利性質實體或組織。根據 FATCA，銀行無須就非營利組織申報資料。

實體或組織必須滿足 FATCA 設定之條件才能成為 FATCA 承認的非營利組織。這些條件旨在確保在美國以外成立的實體或組織是真正本著慈善動機，而非作為方便逃避美國稅項的工具。

根據 FATCA 何謂「被動外國法人」？

根據 FATCA，廣泛而言，被動外國法人包括收取被動收入或持有被動資產而並沒有歸入其他 FATCA 類別的實體、組織或公司。這些實體並非從事金融機構業務。

滙豐(台灣)商業銀行股份有限公司需了解這些實體的所有權，以決定是否需要就被動外國法人的實質美國持有人按 FATCA 進行申報。

免責聲明

此文件僅提供予滙豐(台灣)商業銀行股份有限公司之客戶參考，內容為一般性質及只作資訊摘要之用。客戶不應視此為稅務或法律意見。滙豐(台灣)商業銀行股份有限公司不保證文件內容的準確性和完整性，對任何錯誤或由於依賴此等截至 2018 年 5 月 31 日有關 FATCA 資訊而導致的任何損失概不承擔任何責任。客戶應向專業顧問就其本身情況尋求專業的法律及稅務意見。

中文譯本僅供參考，文義如與英文有歧義，概以英文本為準。